

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Istungidokument*

LÕPLIK  
A6-0245/2007

19.6.2007

**\*\*\*I**

## **RAPORT**

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas (KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

Raportöör: Mario Mantovani

Arvamuse koostaja (\*):  
Milan Gaľa, kultuuri- ja hariduskomisjon

(\*) Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö – kodukorra artikkel 47

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus  
*antud häälte enamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus  
*parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)  
*antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile **paksus kaldkirjas**. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

## SISUKORD

### lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
SELETUSKIRI .....	17
TÖÖSTUSE, TEADUSUURINGUTE JA ENERGEETIKAKOMISJONI ARVAMUS .....	20
KULTUURI- JA HARIDUSKOMISJONI ARVAMUS .....	27
NAISTE ÕIGUSTE JA SOOLISE VÕRDÕIGUSLIKKUSE KOMISJONI ARVAMUS .....	34
MENETLUS .....	40

(\*) Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö – kodukorra artikkel 47



## EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas  
(KOM(2006)0139 – C6-0001/2006 – 2006/0047(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0479)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, artikli 149 lõiget 4 ja artikli 150 lõiget 4, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0294/2006);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit ning kultuuri- ja hariduskomisjoni, tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni ja naiste õiguste ja soolise võrdsõiguse komisjoni arvamusi (A6-0245/2007),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 1

(1) Kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste täiendamine on hädavajalik Euroopa Ühenduse konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohalt. Seetõttu tuleb soodustada ja parandada elukestvat õpet ning kvalifikatsioonide kasutamist riiklikul ja ühenduse tasandil.

(1) Kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste täiendamine **ja tunnustamine** on hädavajalik Euroopa Ühenduse konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohalt. Seetõttu tuleb soodustada ja parandada elukestvat õpet **ja ligipääsu sellele** ning kvalifikatsioonide **tunnustamist ja** kasutamist riiklikul ja

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

ühenduse tasandil.

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 5

(5) Kopenhaageni protsessi raames 15. novembril 2004. aastal nõukogus kokku tulnud nõukogu ja liikmesriikide valitsuste esindajate lõppjäreldest Euroopa täiustatud koostöö edasiste prioriteetide kohta kutsehariduse ja koolituse valdkonnas seatakse prioriteediks avatud ja paindliku Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku väljatöötamine; see raamistik peab rajanema läbipaistvusel ja vastastikusel usaldusel, mis peaks toimima ühise võrdlusalusena hõlmates nii haridust kui koolitust.

(5) Kopenhaageni protsessi raames 15. novembril 2004. aastal nõukogus kokku tulnud nõukogu ja liikmesriikide valitsuste esindajate lõppjäreldest Euroopa täiustatud koostöö edasiste prioriteetide kohta kutsehariduse ja koolituse valdkonnas seatakse prioriteediks avatud ja paindliku Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku väljatöötamine; see raamistik peab rajanema läbipaistvusel, **mõistetavusel** ja vastastikusel usaldusel, mis peaks toimima ühise võrdlusalusena hõlmates nii haridust kui koolitust.

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 5 a (uus)

***(5 a) Mitteformaalse ja informaalsete õppe tulemuste valideerimist tuleks edendada kooskõlas nõukogu 28. mai 2004. aasta järeldustega mitteformaalse ja informaalsete õppe määratlemise ja valideerimise üleeuroopaliste põhimõtete kohta.***

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 7

(7) Käesolevas soovitusel võetakse arvesse 15. detsembri 2004. aasta Euroopa Parlamendi otsust nr 2241/2004/EÜ kvalifikatsioonide ja pädevuste läbipaistvuse ühtse ühenduse raamistiku kohta (Europass) ning Euroopa Parlamendi ja Nõukogu [...] soovitusel põhipädevuste kohta elukestvas õppes.

(7) Käesolevas soovitusel võetakse arvesse 15. detsembri 2004. aasta Euroopa Parlamendi otsust nr 2241/2004/EÜ kvalifikatsioonide ja pädevuste läbipaistvuse ühtse ühenduse raamistiku kohta (Europass) ning Euroopa Parlamendi ja Nõukogu **18. detsembri 2006. aasta** soovitusel **2006/962/EÜ** põhipädevuste kohta elukestvas õppes.

Muudatusettepanek 5  
Põhjendus 8

(8) Käesolev soovitus *on kooskõlas* Euroopa kõrghariduspiirkonna *raamistikuga* ning tasemete *kirjeldustega, mis võeti vastu* kõrgharidusministrite koosolekul Bergenis 2005. aasta mais.

(8) Käesolev soovitus *toetub* Euroopa kõrghariduspiirkonna *raamistikule* ning tasemete *kirjeldustele, mille suhtes jõuti kokkuleppele 45 Euroopa riigi* kõrgharidusministrite koosolekul Bergenis 2005. aasta mais *Bologna protsessi raames (Bergeni raamistik)*.

#### *Selgitus*

*Tähtis on toetuda arengutele, mis on aset leidnud ja kuuluvad juba Euroopa hariduse tunnusjoonte hulka.*

Muudatusettepanek 6  
Põhjendus 8 a (uus)

*(8 a) Nõukogu 18. mai 2004. aasta järeldused kvaliteedi tagamise kohta kutsehariduses ja -õppes<sup>1</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta soovitus edasise Euroopa koostöö kohta kõrghariduse kvaliteedi tagamisel<sup>2</sup> ja Euroopa kõrgharidusruumi kvaliteeditagamise standardid ja suunised, milles lepiti kokku 2005. aasta mais Bergeni raamistikus, sisaldavad ühiseid põhimõtteid kvaliteeditagamise kohta, mis peaksid toetama Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku rakendamist, pidades silmas Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku üldist lähenemisviisi, keskendades tähelepanu mitte üksnes ülikoolidele, vaid ka tööturu erinõuetele, samal ajal austades liikmesriikide vastutust.*

*<sup>1</sup>Dok. 9599/04.*

*<sup>2</sup>ELT L 64, 4.3.2006, lk 60.*

Muudatusettepanek 7  
Põhjendus 10

(10) Käesoleva soovituse eesmärk on luua ühine võrdlusraamistik, mis oleks erinevate üld-, kõrg- või kutsehariduses või kutsekoolituses kasutatavate

(10) Käesoleva soovituse eesmärk on luua ühine võrdlusraamistik, mis oleks erinevate üld-, kõrg- või kutsehariduses või kutsekoolituses kasutatavate

kvalifikatsioonisüsteemide ja nende tasemete tõlgendamise vahend. See **suurendab** kodanike kvalifikatsioonide läbipaistvust, võrreldavust ja ülekandevõimalusi eri liikmesriikide vahel. Peale selle peaks Euroopa kvalifikatsiooniraamistik võimaldama rahvusvahelistel valdkondlikel organisatsioonidel siduda oma kvalifikatsioonisüsteeme ühiste võrdlusalustega ja lihtsustama kvalifikatsioonide paigutamist riiklikesse kvalifikatsioonisüsteemidesse. **Käesolev soovitus aitab** seega **saavutada laiemaid eesmärke, nagu** elukestva õppe edendamine ja töötajate ja õppurite liikuvuse suurendamine.

kvalifikatsioonisüsteemide ja nende tasemete tõlgendamise vahend. See **parandab** kodanike kvalifikatsioonide tunnustamise läbipaistvust, võrreldavust ja ülekandevõimalusi **ning riiklikul ja valdkondlikul tasandil väljastatud tunnustuste kasutamist** eri liikmesriikide vahel. **Euroopa kvalifikatsiooniraamistik peaks võimaldama erinevaid haridus- ja koolitussüsteeme ning -teid. Iga kvalifikatsioonitasand peaks põhimõtteliselt olema saavutatav erinevate haridus- ja karjääriteede kaudu.** Peale selle peaks Euroopa kvalifikatsiooniraamistik võimaldama rahvusvahelistel valdkondlikel organisatsioonidel siduda oma kvalifikatsioonisüsteeme ühiste võrdlusalustega ja lihtsustama **seoseid ning** kvalifikatsioonide paigutamist riiklikesse kvalifikatsioonisüsteemidesse. **Käesolevat soovitust tuleks** seega **alati järgida ja läbipaistvate kvaliteeditagamise põhimõtete loomiseks tuleks üles näidata vastastikust usaldust, sest käesolev soovitus aitab tänu oma mittesiduvale olemusele kaasa ka teabe ja saadud kogemuste vahetamisele, samuti laiemate eesmärkide saavutamisele, milleks on haridusvõimaluste parandamine, elukestva õppe edendamine ja töötajate ja õppurite **kohanemisvõime, tööhõive, sotsiaalse integratsiooni ning riikidevahelise** liikuvuse suurendamine.**

Muudatusettepanek 8  
Põhjendus 10 a (uus)

**(10 a) Käesolev soovitus peaks aitama kaasajastada haridus- ja koolitussüsteeme, siduda haridust, koolitust ja tööhõivet ning lähendada formaalset, mitteformaalset ja informaalset õpet.**



Muudatusettepanek 9  
Põhjendus 10 b (uus)

***(10 b) Mitteformaalsete kvalifikatsioonide tunnustamise ja tõendamise valdkonnas tuleb erilist tähelepanu pöörata meeste ja naiste kvalifikatsioonidele, mille nad on omandanud laste või ülalpeetavate hooldamisel ja kasvatamisel.***

Muudatusettepanek 10  
Põhjendus 11

(11) Käesolev soovitus on kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 osutatud subsidiaarsuse põhimõttega, kuna selle eesmärgiks on toetada ja täiendada liikmesriikide tegevust, lihtsustades nendevahelist edasist koostööd läbipaistvuse suurendamise ja liikuvuse ning elukestva õppe edendamise alal. Soovitus on kooskõlas eelnimetatud artiklis osutatud proportsionaalsuse põhimõttega, kuna see ei asenda ega määratle riiklikke kvalifikatsioonisüsteeme ja/või kvalifikatsioone. Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus ei kirjeldata konkreetseid kvalifikatsioone või üksikisiku pädevusi. Kvalifikatsioon tuleb siduda sobiva Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku tasemega vastava riikliku ***kvalifikatsioonisüsteemi*** abil.

(11) Käesolev soovitus on kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 osutatud subsidiaarsuse põhimõttega, kuna selle eesmärgiks on toetada ja täiendada liikmesriikide tegevust, lihtsustades nendevahelist edasist koostööd läbipaistvuse suurendamise ja liikuvuse ning elukestva õppe edendamise alal, ***ning seda rakendatakse vastavalt siseriiklikule õigusele ja tavadele.*** Soovitus on kooskõlas eelnimetatud artiklis osutatud proportsionaalsuse põhimõttega, kuna see ei asenda ega määratle riiklikke kvalifikatsioonisüsteeme ja/või kvalifikatsioone. Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus ei kirjeldata konkreetseid kvalifikatsioone või üksikisiku pädevusi. Kvalifikatsioon tuleb siduda sobiva Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku tasemega vastavate riiklike ***kvalifikatsioonisüsteemide*** abil.

Muudatusettepanek 11  
Soovitus 1

1. Kasutada Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku eri kvalifikatsioonisüsteemide võrdlemise vahendina elukestva õppe seisukohast.

1. Kasutada Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku eri kvalifikatsioonisüsteemide võrdlemise vahendina elukestva õppe seisukohast, ***austades ja integreerides samal ajal Euroopa Liidu territoriaalset mitmekesisust ja piirkondade eriomadusi, samuti riiklike***

*haridussüsteemide mitmekesisust ja viisi, kuidas need riigisiseste tööturgudega suhtlevad, eelkõige kultuurilisest, majanduslikust, demokraatlikust, sotsiaalsest ja üksikisiku vaatenurgast, edendades samal ajal teadmispõhist Euroopa majandust ja võimalikult laialdast integratsiooni Euroopa tööturu kaudu diskrimineerimise või tõrjutuseta;*

Muudatusettepanek 12  
Soovitus 2

2. Siduda oma riiklikud kvalifikatsioonisüsteemid Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga **2009. aastaks**, ühtlustades kvalifikatsioonitasemed selgelt I lisas kirjeldatud tasemetega ning töötades **vajadusel** välja riikliku kvalifikatsiooniraamistiku kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega.

2. Siduda oma riiklikud kvalifikatsioonisüsteemid Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga **2010. aastaks**, ühtlustades kvalifikatsioonitasemed selgelt I lisas kirjeldatud tasemetega ning töötades **vabatahtlikkuse alusel** välja riikliku kvalifikatsiooniraamistiku kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega, **et edendada kodanike haridus- ja kutsekvalifikatsioonide kvaliteeti;**

Muudatusettepanek 13  
Soovitus 2 a (uus)

**2 a. Elukestva õppe programmide kvalifikatsioone puudutavad ettepanekud omaks võtta ja nende järgi tegutseda nii riiklikul, regionaalsel kui ka kohalikul tasandil, et tagada Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku edu;**

*Selgitus*

*Selle algatuse edu sõltub riikliku, regionaalse ja kohaliku tasandi vahelisest kooskõlastusest, kuna kaks viimast tasandit levitavad Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku puudutavat teavet.*

Muudatusettepanek 14  
Soovitus 3

3. **Tagada, et 2011. aastaks** sisaldavad

3. **Võtta vastu vajalikud meetmed, et 2012. aastaks** sisaldavad kõik uued

kõik uued *kvalifikatsioonid* ja pädevate asutuste väljaantud Europassi dokumendid selget viidet vastavale Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku tasemele.

*kvalifikatsioonitõendid, diplomid* ja pädevate asutuste väljaantud Europassi dokumendid selget viidet – *riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kaudu* – vastavale Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku tasemele.

Muudatusettepanek 15  
Soovitus 4 a (uus)

*(4 a) Edendada ja rakendada riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kõrghariduse, kutsehariduse ja koolituse kvalifikatsioonide sidumisel Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga II lisas sätestatud hariduse ja väljaõppe kvaliteedi tagamise põhimõtteid.*

Muudatusettepanek 16  
Soovitus 4 b (uus)

*4 b. Pöörata eritähelepanu informaalsete õppe valideerimisele, mida omandavad sellise kategooria töötajad, keda töötus või ebakindlad tööhõivevormid kõige tõenäolisemalt ohustavad, et muuta neil töökoha vahetamine kergemaks ja tagada, et neid ei tõrjuta tööturult välja;*

*Selgitus*

*Euroopa kvalifikatsiooniraamistik peab võimaldama töötajate selliste oskuste väärtustamist, mis on tegelikult olemas, kuid mille kohta ei ole väljastatud tunnistust või diplomit. See on eriti oluline aktiivse elanikkonna nende kihtide puhul, keda ohustab uue töökoha otsimise vajadus tööstusettevõtete ümberkorraldamise tõttu.*

Muudatusettepanek 17  
Soovitus 4 c (uus)

*4 c. Tõsta elukestva õppe programmide taset, juurutades uuenduslikke õpetusmeetodeid ja õppeprogramme.*

*Selgitus*

*Elukestva õppe programmid peaksid olema võimalikult uuenduslikud ning edendama*

*innovaatilist mõtlemist, et vastata tööjõuturu nõudmistele.*

Muudatusettepanek 18  
Soovitus 4 d (uus)

***4 d. Parandada ja edendada süsteemi, mis on ette nähtud Euroopa kodanike varustamiseks püsiva, täieliku ja laialt levitatava teabega riikidevaheliste katseprojektide kõikide tulemuste kohta omandatud kogemuste ärakasutamiseks ja heade tavade levitamiseks välja töötatud korra alusel.***

*Selgitus*

*Heade tavade levitamise poliitika tõstab üldsuse teadlikkust Euroopa koolitusvõimalustest.*

Muudatusettepanek 19  
Soovitus 4 e (uus)

***4 e. õhutada kasutama info- ja sidetehnoloogiat elukestva õppe programmides paremini ja laialdasemalt, keskendudes eriti piirkondade- ja sugudevahelistele erinevustele tehnoloogilises kirjaoskuses, eesmärgiga kõrvaldada digitaalse lõhe eri aspektid;***

*Selgitus*

*Info- ja sidetehnoloogia võib olla tõhusaks olukorra parandamise vahendiks, kui see aitab haridusvõimalusi avardada ja demokraatlikumaks muuta; sellepärast on vaja vähendada nii piirkondade- kui ka sugudevahelisest digitaalsest lõhest tulenevat potentsiaalsest*

Muudatusettepanek 20  
Soovituse 5 sissejuhatav osa

5. Määrata **riiklik keskus**, et toetada ja **koordineerida** riiklike kvalifikatsioonisüsteemide ja Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku vahelist suhet.

Nimetatud **keskuse** ülesanded oleksid

5. Määrata **riiklikud koordineerimispunktid, iga juhtumi puhul liikmesriikide ülesehitusest ja nõuetest sõltuvalt**, et toetada ja **juhtida** riiklike kvalifikatsioonisüsteemide ja Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku vahelist suhet, **et edendada selle suhte kvaliteeti ja läbipaistvust.**

Nimetatud **riiklike koordineerimispunktide**

järgmised:

ülesanded oleksid järgmised:

Muudatusettepanek 21

Soovituse 5 punkt c

(c) *kindlustada, et* riiklike kvalifikatsioonitasemete *sidumisel* Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga *kasutatud meetodid on selged ning et avaldataks protsessi käigus tehtavad otsused;*

(c) *teha kättesaadavaks selged meetodid, mis võimaldavad* riiklike kvalifikatsioonitasemete *võrreldavust ja nende sidumist* Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga, *ja neid meetodeid levitada ning avaldada asjakohast teavet;*

Muudatusettepanek 22

Soovituse 5 punkt d

(d) *anda juhiseid* sidusrühmadele selle kohta, kuidas riiklikud kvalifikatsioonid on seotud Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kaudu;

(d) *tagada* sidusrühmadele *juurdepääs teabele ja juhistele* selle kohta, kuidas riiklikud kvalifikatsioonid on seotud Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kaudu;

Muudatusettepanek 23

Soovituse 5 punkt e

(e) tagada, et kvalifikatsioone võrdleksid ja kasutaksid Euroopa tasandil kõik asjaomased *riiklikud* sidusrühmad, kaasa arvatud (kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega) kõrg- ja kutseharidusasutused, tööturu osapooled, valdkondade esindajad ja eksperdid;

e) tagada, et kvalifikatsioone võrdleksid ja kasutaksid Euroopa tasandil kõik asjaomased sidusrühmad, kaasa arvatud (kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega) kõrg- ja kutseharidusasutused, *majanduspartnerid ja* tööturu osapooled, valdkondade esindajad ja eksperdid;

*Selgitus*

*Subsidiaarsuse aspektina ei ole haridus liikmesriikides korraldatud mitte ainult riiklikul, vaid ka piirkondlikul ja/või kohalikul tasandil. Seega tuleks kaasata kõik asjaomased tasandid.*

Muudatusettepanek 24

Soovituse 6 punkt i

(i) pädevus on tõendatud suutlikkus kasutada teadmisi, oskusi ja isiklike, sotsiaalseid ja/või meetoodilisi võimeid töö- või õppeolukordades ning erialases *ja/või* isiklikus arengus. Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus kasutatakse

(i) pädevus on tõendatud suutlikkus kasutada teadmisi, oskusi ja isiklike, sotsiaalseid, *kultuuridevahelisi* ja/või meetoodilisi võimeid töö- või õppeolukordades ning erialases *ja* isiklikus arengus. Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus kasutatakse

pädevuse kirjeldamiseks vastutuse ja iseseisvuse mõisteid.

pädevuse kirjeldamiseks vastutuse ja iseseisvuse mõisteid.

#### Muudatusettepanek 25

##### Kavatsus 1

1. toetada liikmesriike eelnimetatud eesmärkide saavutamisel ning rahvusvahelisi valdkondlikke organisatsioone Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku võrdlustasemetel ja -põhimõtete rakendamisel, nagu on sätestatud käesolevas soovitusel, eelkõige hõlbustades koostööd ja testimist ning koostades abimaterjale ja juhendeid;

1. toetada liikmesriike eelnimetatud eesmärkide saavutamisel ning rahvusvahelisi valdkondlikke organisatsioone Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku võrdlustasemetel ja -põhimõtete rakendamisel, nagu on sätestatud käesolevas soovitusel, eelkõige hõlbustades koostööd, **heade tavade vahetust** ja testimist, **sealhulgas vastastikuse vabatahtliku kontrolli ja ühenduse programmide raames tehtavate katseprojektide abil, algatades sotsiaaldialoogi komiteede teavitus- ja konsulteerimistegevust** ning koostades abimaterjale ja juhendeid;

#### Muudatusettepanek 26

##### Kavatsus 2

2. asutada Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku nõuanderühm (kuhu on kaasatud riiklike **keskuste** esindajad, Euroopa tööturu osapooled ja vajaduse korral muude sidusrühmade esindajad) selleks, et jälgida, kooskõlastada ja tagada kvalifikatsioonisüsteemide Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga sidumise protsessi kvaliteeti ja üldist sidusust.

2. asutada **ühe aasta jooksul alates käesoleva soovitusel heakskiitmise kuupäevast** Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku nõuanderühm (kuhu on kaasatud riiklike **koordineerimispunktide** esindajad, Euroopa tööturu osapooled **ja majanduspartnerid** ja vajaduse korral muude sidusrühmade esindajad) selleks, et jälgida, kooskõlastada ja tagada kvalifikatsioonisüsteemide Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga sidumise protsessi kvaliteeti ja üldist sidusust. **Rühma volitused ja kestuse peaksid liikmesriigid kokkulepitud kuupäeval läbi vaatama;**

#### Muudatusettepanek 27

##### Kavatsus 3

3. **jälgida** käesoleva soovitusel järel võetud meetmeid ning esitada viis aastat pärast

3. **hinnata koostöös liikmesriikidega ja pärast konsulteerimist asjaomaste**

soovituse vastuvõtmist Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruanne saadud kogemuste ja tulevaste mõjude kohta ning vajaduse korral vaadata soovitus uuesti läbi.

*inimestega* käesoleva soovitusel järel võetud meetmeid, ***koguda ea ja soolisel alusel eristatud andmeid*** ning esitada viis aastat pärast soovitusel vastuvõtmist Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruanne saadud kogemuste ja tulevaste mõjude kohta ning vajaduse korral vaadata soovitus uuesti läbi ***ja teha selles muudatused;***

Muudatusettepanek 28  
Kavatsus 3 a (uus)

***3 a. edendada mitteformaalse ja informaalse õppe tunnustamise ja valideerimise üleeuroopaliste põhimõtete alusel Euroopa kutsehariduse ainepunktide ülekandesüsteemi arendamist ja rakendamist, mille eesmärgiks on õpitulemuste ülekandmise, kogumise ja tunnustamise võimaldamine olenemata sellest, kus või kuidas need on saadud.***

Muudatusettepanek 29  
Kavatsus 3 b (uus)

***3 b. Tagada Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku paindlikkus, et seda oleks võimalik kasutada koos olemasolevate valdkondlike kutsekvalifikatsioonide arendamise algatustega ning julgustada liikmesriike arendama riiklikke prioriteete ja strateegilist lähenemist üksteisele.***

Muudatusettepanek 30  
I lisa joonealune märkus \*\*

\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna kvalifikatsiooniraamistiku esimese tsükli kirjeldus vastab Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku 6. taseme õpitulemustele.

\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna kvalifikatsiooniraamistiku esimese tsükli kirjeldus, ***mille suhtes jõuti kokkuleppele Bologna protsessi raames 2005. aasta mais Bergenis toimunud kõrgharidusministrite***

**koosolekul**, vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 6. taseme  
õpitulemustele.

Muudatusettepanek 31  
I lisa joonealune märkus \*\*\*

\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku teise tsükli  
kirjeldus vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 7. taseme  
õpitulemustele.

\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku teise tsükli  
kirjeldus, **mille suhtes jõuti kokkuleppele  
Bologna protsessi raames 2005. aasta mais  
Bergenis toimunud kõrgharidusministrite  
koosolekul**, vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 7. taseme  
õpitulemustele.

Muudatusettepanek 32  
I lisa joonealune märkus \*\*\*\*

\*\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku kolmanda tsükli  
kirjeldus vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 8. taseme  
õpitulemustele.

\*\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku kolmanda tsükli  
kirjeldus, **mille suhtes jõuti kokkuleppele  
Bologna protsessi raames 2005. aasta mais  
Bergenis toimunud kõrgharidusministrite  
koosolekul**, vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 8. taseme  
õpitulemustele.

Muudatusettepanek 33  
II lisa pealkiri

Kvaliteedi tagamise põhimõtted hariduse ja  
koolituse valdkonnas

Kvaliteedi tagamise **ühised** põhimõtted  
**kõrghariduse, kutsehariduse** ja koolituse  
valdkonnas **Euroopa**  
**kvalifikatsiooniraamistiku kontekstis**



## SELETUSKIRI

Nüüd kui Euroopa Liit, mis on üle elanud mitu laienemist, on sattunud üleilmastumise jätkuvate majanduslike ja sotsiaalsete jõudude mõjusfääri, sõltub Euroopa ühiskonna areng järjest rohkem nendest võtmemõjuritest, mis kujundavad isiksust, näiteks haridus, teadustöö, innovatsioon ja tehnika.

Neid poliitikavaldkondi tuleb pidada Lissaboni strateegias paika pandud arengu eeltingimusteks ja aluseks, et oleks võimalik kujundada Euroopa Liidule edukas tulevik nii poliitilise organina, kuid eelkõige siiski oma kodanike ehk sotsiaalse kogukonna jaoks.

Need neli tegurit on omavahel tihedalt seotud. Innovatsioon ja progress on meie tulevikuühiskonnas ainus viis kasvu ja töökohtade tagamiseks; ning haridus ja teadustöö moodustavad loova aluse, mis aitab kahtlemata ELi süsteemi paremaks muuta.

Mõiste „paremaks muutmine” ei tähista midagi muud kui panust liidu rahvusvahelisse konkurentsivõimesse, lähtudes iga juhtumi puhul Lissaboni strateegias paika pandud poliitikasuunistest.

Seetõttu tuleks soodustada Euroopa Liidu sisese tööturu piiriülest liikuvust ja selle võimaldamiseks on vaja suurendada eri riikide haridussüsteemide avatust, et need saaksid omavahel põimuda.

Liikmesriigid seadsid endale 1999. aastal Bolognas eesmärgi luua aastaks 2010 Euroopa kõrghariduspiirkond. Seetõttu loodi Euroopa ainepunktide ülekandesüsteem, mis võimaldab õpitulemusi rahvusvaheliselt tunnustada.

2002. aasta märtsis Barcelonas otsustas Euroopa Ülemkogu luua samasuguse süsteemi kutsehariduse jaoks, nimelt Euroopa kutsehariduse ainepunktide ülekandesüsteemi.

Nõukogu ja komisjoni ühine 2004. aasta arenguaruanne „Haridus ja koolitus 2010” tööprogrammi rakendamise kohta märkis vajadust luua Euroopa kvalifikatsiooniraamistik.

Lisaks kordas Euroopa Ülemkogu 2005. aasta märtsis vajadust võtta vastu Euroopa kvalifikatsiooniraamistik hiljemalt 2006. aastaks.

2006. aasta septembri lõpus võttis parlament vastu raporti Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku<sup>1</sup> loomise kohta.

Olles kontrollinud Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga seotud dokumente, on raportöör avamusel, et komisjoni ettepanek<sup>2</sup> on hästi koostatud. Selle ettepaneku koostamisel ei olnud abiks mitte ainult 32 Euroopa riiki, kes osalesid Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku projektis ja seetõttu olid seotud ka „Haridus ja koolitus 2010” programmiga, vaid ka sotsiaalpartnerid,

---

<sup>1</sup> P6-TA-PROV(2006)0368 (Raportöör: Thomas Mann).

<sup>2</sup> KOM(2006)0458.

sektori- ja tootmisharude organisatsioonid, hariduselu eksperdid ja valitsusvälised organisatsioonid. Selle konsulteerimisprotsessi käigus on kokku kogutud kõik taotlused, kommentaarid ja ettepanekud, mis aitaksid tekstis saavutada võimalikult laiapõhjalise konsensusse.

Euroopa kvalifikatsiooniraamistikul on kolm peamist rolli: esiteks luua ühendus riikide ja sektorite raamistiku vahel, teiseks võimaldada koolituse ja kutseõppe kvalifikatsioonide tunnustamist, võrdlust ja ülekandmist, ja viimaseks suurendada toimingute läbipaistvust, riikide süsteemide vastastikust läbipõimumist ja õppurite liikuvust.

Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku struktuur põhineb kaheksal vertikaalsel tasandil, mida nimetatakse võrdlusastmeteks ja määratletakse kolme horisontaalse kriteeriumi alusel, milleks on teadmised, oskused ja pädevus, võimaldades seega inimesi vastavalt õpitulemustele paremini klassifitseerida.

Üldjoontes on Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku eesmärk olla ühine võrdlusalus ja tõlgendamise vahend, mis katab erinevad kvalifitseerimissüsteemid ja nendes sisalduvad tasandid nii üld- ja kõrghariduse kui ka kutsehariduse ja -õppe puhul. Kuigi sidusrühmad, nagu liikmesriigid, sotsiaalpartnerid ja huvitatud sektorid rakendavad seda korda vabatahtlikult, vajab see realiseerumiseks korralikku pühendumist. Oleks mõeldamatu, et nii suur ja oluline projekt jäetakse saatuse hooleks ega saa riiklikelt ja sektorite sidusrühmadelt vajalikku tuge.

Veel üks oluline punkt, mida tuleb praeguste ettevalmistustööde käigus tähele panna, on majandus- ja sotsiaalkomitee<sup>1</sup> toetavad kommentaarid Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku kohta, mille järel dustes rõhutatakse ideed, et Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku rakendamine laiendab ja hõlbustab ligipääsu Euroopa tööturule, sest tänu tunnustamisele on võimalik ühes liikmesriigis saadud kvalifikatsiooni kasutada ka teises.

Selleks et Euroopa kvalifikatsiooniraamistik saavutaks edu, on äärmiselt oluline, et liikmesriigid ja sotsiaalpartnerid teeksid koostööd rakendusetapis vastastikuse usalduse alusel ja et Euroopa kvalifikatsiooniraamistikust oleks praktilist kasu lõpptarbijale, olgu selleks kodanikud, töötajad ja tööandjad või siis hariduse ja õppega seotud inimesed.

---

<sup>1</sup> SOC/256 Elukestev õpe.



8.5.2007

## **TÖÖSTUSE, TEADUSUURINGUTE JA ENERGEETIKAKOMISJONI ARVAMUS**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas (KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Arvamuse koostaja: Pilar del Castillo Vera

### **LÜHISELGITUS**

Bergenis 2005. aastal toimunud Euroopa kõrghariduse eest vastutavate ministrite konverentsil jõuti selgelt üksmeelele vajaduses luua üldine kvalifikatsiooniraamistik, et muuta elukestva õppe väärtus tööturul selgemaks. Seda ülesannet peaks täitma Euroopa elukestva õppe kvalifikatsiooniraamistik (EQF).

EQFi loomise põhjuseks on asjaolu, et Euroopa Liit püüab saada teadmusühiskonnaks, mis suudaks edukalt lahendada globaliseerumisega kaasnevaid probleeme. Sellises ühiskonnas tuleb kõikide liikmesriikide kodanikel kohanduda konkurentsist juhitud tööturu nõudmistega. Muutustega kaasnevad uued väljakutsed; nendega toimetulek eeldab uuenduslikumat ja paindlikumat haridust, mis valmistaks eurooplasi ette läbilöömiseks tänapäeva tööturul, kus õppimine on nõutav eeltingimus kõikide vanusegruppide ja ühiskonna kihtide jaoks.

Et kvalifikatsioonide läbipaistvus paraneb kogu ELis, mitte ainult konkreetsetes liikmesriigis, kus need on kehtestatud ja omandatud, soodustab see kahtlemata tööjõu vaba liikumist kogu Euroopa Liidus ning võimaldab liimesriikidel Euroopa siseturu suuruselt rohkem kasu saada. Praktilisel tasandil võimaldab selle valdkonna läbipaistvuse suurenemine tööandjatel kiiremini kindlaks teha, kas teisest liikmesriigist pärit inimene võiks olla konkreetse töö jaoks paremini kvalifitseeritud tänu läbitud elukestva õppe kursustele.

See ettepanek on eriti ajakohane, kuna uute tehnoloogiate hoogne tekkimine ja nende kättesaadavus kodanikele on avanud ukse haridussektori ümberkorraldamiseks, pakkudes uusi e-õppe võimalusi. Need teenused on paindlikud ja annavad õppijale väga vajaliku vabaduse kujundada oma haridusteed ise. Lisaks võimaldavad need liikmesriikidel, kes peaksid püüdma haridusprogrammide taset pidevalt tõsta, uuenduslikumatest õpetusmeetoditest ja õpiviisidest kasu saada ning neid ka edendada. Et aga nende teenuste ja õpivõimaluste levikut toetada ja kindlustada, tuleb nende kvaliteeti mõõta ning Euroopa kodanikke nende olemasolust

teavitada, kasutades selleks tõhusaid infokanaleid.

Üks valdkond, mis vajab tungivalt tähelepanu, on ühiskondliku aspekti ja tööjõuturu eraldatus elukestva õppe protsessist ning ilma formaalse kvalifikatsioonita isikute mahajäämine. Kogu Euroopa noori, täiskasvanuid, immigrante ja lihttöölisi, kes on omal käel omandanud tööoskused, mida pole kunagi ametlikult tunnustatud, tuleb julgustada osa võtma elukestva õppe programmidest, vältides sellega nende gruppide kõrvalejäämist tööjõuturult ja ühiskondlikus plaanis ning suurendades nende liikuvust Euroopa Liidu piires. Kui seda ei tehta, on oht, et need grupid marginaliseeruvad veelgi, samas kui teised on kaasatud elukestva õppe programmidesse, ning lõhe kvalifikatsioonide vahel süveneb. Nende probleemidega tuleb tegeleda kohe ning kodanikele tuleb hariduse olulisus selgeks teha juba varases eas.

Et see algatus oleks edukas, peavad liikmesriigid need ettepanekud omaks võtma ja nende järgi tegutsema nii riiklikul, regionaalsel kui ka kohalikul tasandil. Koordineerimine on ülimalt tähtis, arvestades ettepanekut luua riiklikud keskused, mis ühendaksid riiklikke kvalifikatsioonisüsteeme Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga ning levitaksid teavet edusammudest selles valdkonnas.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon palub vastutaval tööhõive- ja sotsiaalkomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1

Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 1

1. Kasutada Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku eri kvalifikatsioonisüsteemide võrdlemise vahendina elukestva õppe seisukohast.

1. Kasutada Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku (EQF) **Euroopa** eri kvalifikatsioonisüsteemide võrdlemise vahendina elukestva õppe seisukohast, **püüdes tagada nende väärtuse tunnustamist tööjõuturul ja kinnitada elukestva õppe olulisust kogu Euroopa Liidus.**

### *Selgitus*

*Euroopas, kus tööjõuturu iseloom on muutumas ning õppimisele on vaja läheneda paindlikult, peaksid liikmesriigid kasutama Euroopa kvalifikatsioonisüsteemi elukestva õppe väärtustamiseks. Lisaks on oluline selgitada kvalifikatsioonide praktilist väärtust nii töötajatele kui ka õppuritele, et toetada tööjõu aktiivsemat liikumist kogu Euroopa Liidus.*

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

Muudatusettepanek 2  
Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 1 a (uus)

***1 a. kasutada kvalifikatsiooniraamistikku võrdlemise vahendina, et lihtsustada väljaspool ametlikku haridussüsteemi toimuva õppe hindamist, tagamaks sellega väljaõppinud isikutele juurdepääs tööturule, kus nende oskusi vajatakse;***

*Selgitus*

*Euroopa kvalifikatsiooniraamistik peaks andma neile, kel puuduvad ametliku hariduse eelised, vajalikud vahendid oma oskustele vastava kvalifikatsiooni saamiseks ja ka võimaluse ametlikus haridussüsteemis edasi liikuda.*

Muudatusettepanek 3  
Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 2 a (uus)

***2 a. Elukestva õppe programmide kvalifikatsioone puudutavad ettepanekud omaks võtta ja nende järgi tegutseda nii riiklikul, regionaalsel kui ka kohalikul tasandil, et tagada Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku edu.***

*Selgitus*

*Selle algatuse edu sõltub riikliku, regionaalse ja kohaliku tasandi vahelisest kooskõlastusest, kuna kaks viimast tasandit levitavad Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku puudutavat teavet.*

Muudatusettepanek 4  
Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 4 a (uus)

***4 a. Tõsta elukestva õppe programmide taset, juurutades uuenduslikke õpetusmeetodeid ja õppeprogramme.***

*Selgitus*

*Elukestva õppe programmid peaksid olema võimalikult uuenduslikud ning edendama innovaatilist mõtlemist, et vastata tööjõuturu nõudmistele.*

#### Muudatusettepanek 5

Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 4 b (uus)

**4 b. õhutada kasutama info- ja sidetehnoloogiat elukestva õppe programmides paremini ja laialdasemalt, keskendudes eriti piirkondade- ja sugudevahelistele erinevustele tehnoloogilises kirjaoskuses, eesmärgiga kõrvaldada digitaalse lõhe eri aspektid;**

#### *Selgitus*

*Info- ja sidetehnoloogia võib olla tõhusaks olukorra parandamise vahendiks, kui see aitab haridusvõimalusi avardada ja demokraatlikumaks muuta; sellepärast on vaja vähendada nii piirkondade- kui ka sugudevahelisest digitaalsest lõhest tulenevat potentsiaalsest*

#### Muudatusettepanek 6

Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 4 c (uus)

**4 c. Mõista, et on-line teenused muutuvad üha olulisemaks, et need on paindlikud ja võimaldavad kasutajatel kujundada oma haridusteed ise; ning pidama esmatähtsaks heade infokanalite rajamist, mille kaudu kodanikud saaksid teavet selliste teenuste olemasolu ja kvaliteedi kohta.**

#### *Selgitus*

*Töjõuturul toimivate muutuste tõttu on vaja paindlikumaid haridusmudeleid. Nendest muutustest tingituna on tekkinud uut laadi haridusteed, mida tuleb tutvustada, et julgustada inimesi neid järgima.*

#### Muudatusettepanek 7

Jao „Soovitavad käesolevaga liikmesriikidel” lõige 4 d (uus)

**4 d. Tegutseda selle nimel, et kogu Euroopa noored, täiskasvanud ja lihttöölised, kes on omal käel omandanud tööoskused, mida pole kunagi ametlikult tunnustatud, võiksid saada oma oskustele vastava ametliku kvalifikatsiooni, ning et neid julgustataks osalema elukestva õppe programmides, nii nagu neidki, kel põhioskused ja kvalifikatsioon puuduvad, vältimaks nende**

***kõrvalejäämist tööjouturust ja  
ühiskondlikku eraldatust ning  
suurendamaks nende liikuvust kogu  
Euroopa Liidu piires.***

*Selgitus*

*Neil, kel puudub ka algtasemel kvalifikatsioon, tuleb soovitada uuesti haridussüsteemis  
õppima asuda.*

Muudatusettepanek 8  
Jao „Kiidavad heaks komisjoni kavatsuse” lõige 1

1. toetada liikmesriike eelnimetatud eesmärkide saavutamisel ning rahvusvahelisi valdkondlikke organisatsioone Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku võrdlustasemetega ja -põhimõtete rakendamisel, nagu on sätestatud käesolevas soovitusel, eelkõige hõlbustades koostööd ja testimist ning koostades abimaterjale ja juhendeid;

1. toetada liikmesriike eelnimetatud eesmärkide saavutamisel ning rahvusvahelisi valdkondlikke organisatsioone Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku võrdlustasemetega ja -põhimõtete rakendamisel, nagu on sätestatud käesolevas soovitusel, eelkõige hõlbustades koostööd ja testimist, ***vahetades häid tavasid*** ning koostades abimaterjale ja juhendeid;

*Selgitus*

*Hea tava vahetamine võimaldab koguda „tarkust”, et Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku tõhusamalt kindlustada.*

Muudatusettepanek 9  
Jao „Kiidavad heaks komisjoni kavatsuse” lõige 2

2. asutada ***Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku*** nõuanderühm (kuhu on kaasatud riiklike keskuste esindajad, Euroopa tööturu osapooled ja vajaduse korral muude sidusrühmade esindajad) selleks, et jälgida, kooskõlastada ja tagada kvalifikatsioonisüsteemide ***Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga*** sidumise protsessi kvaliteeti ja üldist sidusust;

2. asutada ***EQFi*** nõuanderühm (***kus sugupooled on võrdselt esindatud ja*** kuhu on kaasatud riiklike keskuste esindajad, ***äriettevõtted***, Euroopa tööturu osapooled, ***sugupoolega seotud õppe teemadele spetsialiseerunud organisatsioonid*** ja vajaduse korral muude sidusrühmade esindajad) selleks, et ***parandada***, jälgida, kooskõlastada ja tagada kvalifikatsioonisüsteemide ***EQFiga*** sidumise protsessi kvaliteeti ja üldist sidusust;



## *Selgitus*

*Kuna elukestva õppe programmid on loodud eeskätt neile, kel on vaja omandada oma tööülesannete jaoks vajalikke oskusi või teadmisi, on oluline konsulteerida sel teemal ka äriettevõtetega.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Elukestva õppe kvalifikatsiooniraamistik	
<b>Viited</b>	KOM(2006)0479 - C6-0294/2006 - 2006/0163(COD)	
<b>Vastutav komisjon</b>	EMPL	
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	ITRE 12.10.2006	
<b>Tõhustatud koostöö – istungil teada andmise kuupäev</b>	12.10.2006	
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Pilar del Castillo Vera 23.11.2006	
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	27.3.2007	3.5.2007
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	3.5.2007	
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	+: 40	–: 0
	0: 0	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Šarūnas Birutis, Renato Brunetta, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Silvia Ciornei, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, David Hammerstein, Erna Hennicot-Schoepges, Mary Honeyball, Romana Jordan Cizelj, Romano Maria La Russa, Pia Elda Locatelli, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Herbert Reul, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Ivo Belet, Philip Dimitrov Dimitrov, Robert Goebbels, Satu Hassi, Eija-Riitta Korhola, Erika Mann, John Purvis, Hannes Swoboda, Silvia-Adriana Țicău	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	Zuzana Roithová	

8.5.2007

## KULTUURI- JA HARIDUSKOMISJONI ARVAMUS

töehõive- ja sotsiaalkomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas (KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Arvamuse koostaja: Milan Gaľa

(\*) Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö – kodukorra artikkel 47

### LÜHISELGITUS

#### A. ETTEPANEKU LÜHIKOKKUVÕTE

Majanduslikus ja sotsiaalses plaanis kiiresti muutuv ja vananeva rahvastikuga Euroopas on elukestev õpe muutunud hädavajalikuks. Euroopa Liidu konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohast on ilmtingimata vaja pidevalt areneda ja tunnustada kodanike teadmisi, oskusi ja pädevusi.

Olemasolevad tõkked raskendavad kodanike juurdepääsu haridusele ja koolitusele ning erinevatest haridusasutustest saadud kvalifikatsioonide omavahelist sidumist. See võib takistada kodanike liikumist Euroopa tööturul ning nende tõelist elukestvat õppimist.

Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku peaesmärk on toimida tõlgendusvahendina ja kvalifikatsioonide võrdlemise alusena ning tugevdada koostööd ja vastastikust usaldust asjaomaste sidusrühmade vahel. See peaks suurendama kvalifikatsioonide läbipaistvust, võimaldama nende ülekandmist eri haridus- ja koolitussüsteemide vahel ning kvalifikatsioonide rakendamist vastavates süsteemides erinevatel haridus- ja koolitustasemetel riiklikus ja rahvusvahelises kontekstis.

Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku põhielemendid on kaheksa võrdlustaset, mis on ühiseks ja neutraalseks võrdlusaluseks üld- ja kutseharidusasutustele riiklikul ja valdkondlikul tasandil. Nimetatud kaheksa taset hõlmavad kõiki kvalifikatsioone alates neist, mis saadakse pärast kohustusliku üld- ja kutsehariduse omandamist, ja lõpetades nendega, mis saadakse pärast kõrgeima tasandi akadeemilise ja kutsealase hariduse omandamist ning väljaõppe saamist.

Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku põhikasutajad on riiklike ja/või valdkondlike kvalifikatsioonisüsteemide ja -raamistike eest vastutavad asutused.

## B. ARVAMUSE KOOSTAJA MÄRKUSED

Euroopa kvalifikatsiooniraamistik peaks olema koostööraamistik ja vahend, mille abil tugevdada vastastikust usaldust riiklike sidusrühmade ning ka haridus- ja koolitusvaldkonnas tegutsevate rahvusvaheliste valdkondlike organisatsioonide vahel.

Arvamuse koostaja soovib osutada asjaolule, et Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku tulemuslik rakendamine nõuab, et riiklikud haridus- ja koolitusasutused ning valdkondlikud sidusrühmad teeksid seda vabatahtlikult. Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku eesmärk on ka tugevamate sidemete arendamine riiklike kvalifikatsioonisüsteemide vahel. Arvamuse koostaja nõustub, et riiklike kvalifikatsiooniraamistike väljaarendamine suurendab Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku eduvõimalusi.

Arvamuse koostaja usub ühtlasi, et Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomine peab põhinema arengutel, mis on juba aset leidnud ja kuuluvad Euroopa hariduse tunnusjoonte hulka, kaasa arvatud eelkõige Bologna protsessi raames kooskõlastatud saavutused.

Lisaks rõhutab arvamuse koostaja kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste vastastikuse tunnustamise olulisust, mis on ELi konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse ning kodanike liikuvuse tagamiseks hädavajalik.

Arvamuse koostaja rõhutab ühtlasi, et riiklikul ja valdkondlikul tasandil vastuvõetud otsus rakendada Euroopa kvalifikatsiooniraamistikku peab põhinema kvaliteedi tagamise kohustusel. Vastastikuse usalduse äratamiseks on hädavajalik kasutada kvaliteedi tagamise süsteemi kõikidel asjaomastel haridus- ja koolitustasanditel ning koostööprotsessis endas. Nõukogu 2004. aasta mai järeldused kvaliteedi tagamise kohta kutsehariduses ja -õppes, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 2006. aasta veebruari soovitus edasise Euroopa koostöö kohta kõrghariduse kvaliteedi tagamisel ning suunised kvaliteedi tagamiseks Euroopa kõrghariduspiirkonnas on kõnealuses kontekstis kõige olulisemad dokumendid.

Lõpetuseks on arvamuse koostaja veendunud, et eritähelepanu tuleb pöörata õpitulemustel põhinevale käsitlusviisile, sealhulgas mitteametliku ja koolivälise õppe tulemustele, mida kasutatakse Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus teadmiste, oskuste ja pädevuste liigitamiseks.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Kultuuri- ja hariduskomisjon palub vastutaval tööhõive- ja sotsiaalkomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

---

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

---

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

Muudatusettepanek 1  
Põhjendus 1

(1) Kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste täiendamine on hädavajalik Euroopa Ühenduse konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohalt. Seetõttu tuleb soodustada ja parandada elukestvat õpet ning kvalifikatsioonide kasutamist riiklikul ja ühenduse tasandil.

(1) Kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste täiendamine **ja tunnustamine** on hädavajalik Euroopa Ühenduse konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohalt. Seetõttu tuleb soodustada ja parandada elukestvat õpet **ja ligipääsu sellele** ning kvalifikatsioonide **tunnustamist ja** kasutamist riiklikul ja ühenduse tasandil.

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 8

(8) Käesolev soovitus **on kooskõlas** Euroopa kõrghariduspiirkonna **raamistikuga** ning tasemete **kirjeldustega, mis võeti vastu** kõrgharidusministrite koosolekul Bergenis 2005. aasta mais.

(8) Käesolev soovitus **toetub** Euroopa kõrghariduspiirkonna **raamistikule** ning tasemete **kirjeldustele, mille suhtes jõuti kokkuleppele 45 Euroopa riigi** kõrgharidusministrite koosolekul Bergenis 2005. aasta mais **Bologna protsessi raames (Bergeni raamistik).**

*Selgitus*

*Tähtis on toetuda arengutele, mis on aset leidnud ja kuuluvad juba Euroopa hariduse tunnusjoonte hulka.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 8 a (uus)

**(8 a) Nõukogu 2004. aasta mai järeldused kvaliteedi tagamise kohta kutsehariduses ja -õppes<sup>1</sup>, Euroopa parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta soovitus edasise Euroopa koostöö kohta kõrghariduse kvaliteedi tagamisel<sup>2</sup> ja Bergeni raamistik sisaldavad kvaliteedi tagamise ühiseid põhimõtteid, mis peaksid olema Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku rakendamise aluseks.**

<sup>1</sup>Dok. 9599/04.

Muudatusettepanek 4  
Soovitus 2

2. Siduda oma riiklikud kvalifikatsioonisüsteemid Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga 2009. aastaks, ühtlustades kvalifikatsioonitasemed selgelt I lisas kirjeldatud tasemetega ning töötades **vajadusel** välja riikliku kvalifikatsiooniraamistiku kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega.

2. Siduda oma riiklikud kvalifikatsioonisüsteemid Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga 2009. aastaks, ühtlustades kvalifikatsioonitasemed selgelt I lisas kirjeldatud tasemetega ning töötades välja riikliku kvalifikatsiooniraamistiku kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega.

Muudatusettepanek 5  
Soovitus 4 a (uus)

***(4 a) Edendada ja rakendada riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kõrghariduse, kutsehariduse ja koolituse kvalifikatsioonide sidumisel Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga II lisas sätestatud hariduse ja väljaõppe kvaliteedi tagamise põhimõtteid.***

Muudatusettepanek 6  
Soovituse 5 esimene lõik

5. Määrata riiklik keskus, et toetada ja koordineerida riiklike kvalifikatsioonisüsteemide ja Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku vahelist suhet.

5. Määrata riiklik keskus, et toetada ja koordineerida riiklike kvalifikatsioonisüsteemide ja Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku vahelist suhet, ***teavitades lisaks ka sidusrühmi ja edendades kutsekvalifikatsioonide tunnustamist.***

*Selgitus*

*Kõnealuse muudatusega rõhutatakse, et sidusrühmade teavitamine ning Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku edendamine peaksid kuuluma keskuse põhiülesannete hulka.*

Muudatusettepanek 7  
Soovituse 5 punkt c

(c) ***kindlustada, et*** riiklike

(c) ***teha kättesaadavaks selged meetodid,***

kvalifikatsioonitasemete *sidumisel* Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga *kasutatud meetodid on selged ning et avaldataks protsessi käigus tehtavad otsused;*

*mis võimaldavad* riiklike kvalifikatsioonitasemete *võrreldavust ja nende sidumist* Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga, *ja neid meetodeid levitada ning avaldada asjakohast teavet;*

*Selgitus*

*Keskus peab tegema kättesaadavaks selged meetodid, mis võimaldavad riiklike kvalifikatsioonitasemete võrreldavust ja nende sidumist Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga, ja neid meetodeid levitama.*

Muudatusettepanek 8  
Soovituse 5 punkt d

(d) *anda juhiseid* sidusrühmadele selle kohta, kuidas riiklikud kvalifikatsioonid on seotud Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kaudu;

(d) *tagada* sidusrühmadele *juurdepääs teabele ja juhistele* selle kohta, kuidas riiklikud kvalifikatsioonid on seotud Euroopa kvalifikatsiooniraamistikuga riiklike kvalifikatsioonisüsteemide kaudu;

*Selgitus*

*Keskuse kõige olulisemate ülesannete hulka peaks kuuluma sidusrühmadele juurdepääsu tagamine teabele.*

Muudatusettepanek 9  
Soovituse 6 punkt i

(i) pädevus on tõendatud suutlikkus kasutada teadmisi, oskusi ja isiklikke, sotsiaalseid ja/või meetoodilisi võimeid töö- või õppeolukordades ning erialases *ja/või* isiklikus arengus. Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus kasutatakse pädevuse kirjeldamiseks vastutuse ja iseseisvuse mõisteid.

(i) pädevus on tõendatud suutlikkus kasutada teadmisi, oskusi ja isiklikke, sotsiaalseid, *kultuuridevahelisi* ja/või meetoodilisi võimeid töö- või õppeolukordades ning erialases *ja* isiklikus arengus. Euroopa kvalifikatsiooniraamistikus kasutatakse pädevuse kirjeldamiseks vastutuse ja iseseisvuse mõisteid.

Muudatusettepanek 10  
I lisa joonealune märkus \*\*

\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna kvalifikatsiooniraamistiku esimese tsükli kirjeldus vastab Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku 6. taseme õpitulemustele.

\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna kvalifikatsiooniraamistiku esimese tsükli kirjeldus, *mille suhtes jõuti kokkuleppele Bologna protsessi raames 2005. aasta mais Bergenis toimunud kõrgharidusministrite*

**koosolekul**, vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 6. taseme  
õpitulemustele.

Muudatusettepanek 11  
I lisa joonealune märkus \*\*\*

\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku teise tsükli  
kirjeldus vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 7. taseme  
õpitulemustele.

\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku teise tsükli  
kirjeldus, **mille suhtes jõuti kokkuleppele  
Bologna protsessi raames 2005. aasta mais  
Bergenis toimunud kõrgharidusministrite  
koosolekul**, vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 7. taseme  
õpitulemustele.

Muudatusettepanek 12  
I lisa joonealune märkus \*\*\*\*

\*\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku kolmanda tsükli  
kirjeldus vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 8. taseme  
õpitulemustele.

\*\*\*\* Euroopa kõrghariduspiirkonna  
kvalifikatsiooniraamistiku kolmanda tsükli  
kirjeldus, **mille suhtes jõuti kokkuleppele  
Bologna protsessi raames 2005. aasta mais  
Bergenis toimunud kõrgharidusministrite  
koosolekul**, vastab Euroopa  
kvalifikatsiooniraamistiku 8. taseme  
õpitulemustele.

Muudatusettepanek 13  
II lisa pealkiri

Kvaliteedi tagamise põhimõtted hariduse ja  
koolituse valdkonnas

Kvaliteedi tagamise **ühised** põhimõtted  
**kõrghariduse, kutsehariduse** ja koolituse  
valdkonnas **Euroopa**  
**kvalifikatsiooniraamistiku kontekstis**



## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Kvalifikatsiooniraamistiku loomine elukestva õppe valdkonnas		
<b>Viited</b>	KOM(2006)0479 - C6-0294/2006 - 2006/0163(COD)		
<b>Vastutav komisjon</b>	EMPL		
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	CULT 12.10.2006		
<b>Tõhustatud koostöö – istungil teada andmise kuupäev</b>	12.10.2006		
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Milan Gaľa 18.12.2006		
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	22.3.2007	10.4.2007	7.5.2007
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	7.5.2007		
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	+: -: 0:	17 0 0	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Ivo Belet, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Karin Resetarits, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Tomáš Zatloukal		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Gyula Hegyi, Erna Hennicot-Schoepges, Mary Honeyball, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka		

12.4.2007

## **NAISTE ÕIGUSTE JA SOOLISE VÕRDÕIGUSLIKKUSE KOMISJONI ARVAMUS**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas (KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Arvamuse koostaja: Christa Prets

### **LÜHISELGITUS**

Käesolev ettepanek võtta vastu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas on tehniline vahend, mille üldeesmärk on parandada kvalifikatsioonide läbipaistvust ja seega aidata liikmesriikidel, üksikisikuil, töandjail ning hariduse ja koolituse pakkujail võrrelda ELi erinevate haridus- ja koolitussüsteemide kvalifikatsioone. Konkreetsemalt on ettepanekul kaks eesmärki. Soodustamaks õppimise ja töötamise liikuvust ning seega panustamaks majanduskasvu ja tööhõivesse, teenib Euroopa kvalifikatsiooniraamistik ühelt poolt tõlgendusvahendina kvalifikatsioonide võrdlemisel. Teisalt aga on ta õpitulemustel põhinev neutraalne võrdlusalus. Euroopa kvalifikatsiooniraamistik hõlmab erinevaid haridus- ja koolitussüsteeme, mille hulka kuuluvad nii üld- kui ka täiskasvanute haridus, kutseharidus ja koolitus ning kõrgharidus. Selle põhielemendid on kaheksa võrdlusastet, mis kirjeldavad õppija teadmisi, arusaamu ja oskusi – nn õpitulemusi.

Arvamuse koostaja järgib soolise võrdõiguslikkuse põhimõtet, tagamaks, et Euroopa kvalifikatsiooniraamistik aitaks Euroopa haridus- ja koolitussüsteemil muutuda läbipaistvamaks, mittediskrimineerivaks ning võrdselt juurdepääsetavaks nii naistele kui ka meestele. Muudatusettepanekud puudutavad soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist kvalifikatsioonide määratlemisel ja kirjeldamisel, kõigi riiklike sidusrühmade sooliselt tasakaalustatud esindatust, soolisel alusel eristatud andmete kogumist ning soolise võrdõiguslikkuse rakendamist elukestva õppe valdkonnas.

### **MUUDATUSETTEPANEKUD**

Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon palub vastutaval tööhõive- ja

sotsiaalkomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 1

(1) Kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste täiendamine on hädavajalik Euroopa Ühenduse konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohalt. Seetõttu tuleb soodustada ja parandada elukestvat õpet ning kvalifikatsioonide kasutamist riiklikul ja ühenduse tasandil.

(1) Kodanike teadmiste, oskuste ja pädevuste täiendamine on hädavajalik Euroopa Ühenduse konkurentsivõime ja sotsiaalse ühtekuuluvuse seisukohalt. Seetõttu tuleb soodustada ja parandada elukestvat õpet ning **formaalsete, mitteformaalsete ja informaalsete** kvalifikatsioonide, **nagu ka töö kvaliteedi ja soolise võrdõiguslikkuse** kasutamist **ja nende juurdepääsu** riiklikul ja ühenduse tasandil.

Muudatusettepanek 2

Põhjendus 2

(2) 2000. aastal Lissabonis toimunud Euroopa Ülemkogu istungil järeldati, et kvalifikatsioonide läbipaistvuse suurendamine peaks olema üks põhieesmärk, et kohandada ühenduse haridus- ja koolitussüsteeme teadmisteühiskonna nõuetele. Peale selle kutsuti Barcelonas 2002. aastal toimunud Euroopa Ülemkogu istungil üles nii tegema tihedamat koostööd ülikoolisektoris kui ka parandama läbipaistvuse tagamise ja tunnustamise meetodeid kutsehariduse ja -koolituse valdkonnas.

(2) 2000. aastal Lissabonis toimunud Euroopa Ülemkogu istungil järeldati, et kvalifikatsioonide läbipaistvuse suurendamine peaks olema üks põhieesmärk, et kohandada ühenduse haridus- ja koolitussüsteeme teadmisteühiskonna **ning meeste ja naiste isiklike valikute** nõuetele. Peale selle kutsuti Barcelonas 2002. aastal toimunud Euroopa Ülemkogu istungil üles nii tegema tihedamat koostööd ülikoolisektoris kui ka parandama läbipaistvuse tagamise ja tunnustamise meetodeid kutsehariduse ja -koolituse valdkonnas.

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 10

(10) Käesoleva soovitus eesmärk on luua ühine võrdlusraamistik, mis oleks erinevate üld-, kõrg- või kutsehariduses või

(10) Käesoleva soovitus eesmärk on luua ühine võrdlusraamistik, mis oleks erinevate üld-, kõrg- või kutsehariduses või

<sup>1</sup> ELT C., 30.1.2007, lk.

kutsekoolituses kasutatavate kvalifikatsioonisüsteemide ja nende tasemete tõlgendamise vahend. See suurendab kodanike kvalifikatsioonide läbipaistvust, võrreldavust ja ülekandevõimalusi eri liikmesriikide vahel. Peale selle peaks Euroopa kvalifikatsiooniraamistik võimaldama rahvusvahelistel valdkondlikel organisatsioonidel siduda oma kvalifikatsioonisüsteeme ühiste võrdlusalustega ja lihtsustama kvalifikatsioonide paigutamist riiklikesse kvalifikatsioonisüsteemidesse. Käesolev soovitus aitab seega saavutada laiemaid eesmärke, nagu elukestva õppe edendamine ja töötajate ja õppurite liikuvuse suurendamine.

kutsekoolituses kasutatavate kvalifikatsioonisüsteemide ja nende tasemete tõlgendamise vahend. See suurendab kodanike **formaalsete, mitteformaalsete ja informaalsete** kvalifikatsioonide läbipaistvust, võrreldavust, ülekandevõimalusi **ja edendab tunnustamist** eri liikmesriikide vahel. Peale selle peaks Euroopa kvalifikatsiooniraamistik võimaldama rahvusvahelistel valdkondlikel organisatsioonidel siduda oma kvalifikatsioonisüsteeme ühiste võrdlusalustega ja lihtsustama kvalifikatsioonide paigutamist riiklikesse kvalifikatsioonisüsteemidesse. Käesolev soovitus aitab seega saavutada laiemaid eesmärke, nagu elukestva õppe edendamine ja töötajate ja õppurite liikuvuse suurendamine, **samuti töökohtadele juurdepääsu parandamine.**

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 10 a (uus)

**(10 a) Mitteformaalsete kvalifikatsioonide tunnustamise ja tõendamise valdkonnas tuleb erilist tähelepanu pöörata meeste ja naiste kvalifikatsioonidele, mille nad on omandanud laste või ülalpeetavate hooldamisel ja kasvatamisel.**

Muudatusettepanek 5  
Põhjendus 10 b (uus)

**(10 b) Käesoleva soovitusena rakendamiseks peaks kaasnema struktuuride ning haridus- ja õppevõimaluste paindlik kohandamine.**

Muudatusettepanek 6  
Põhjendus 11 a (uus)

**(11 a) Meeste ja naiste võrdõiguslikkus tuleks kaasata kõikidesse meetmetesse ja tegevustesse, mis on seotud käesoleva soovitusena väljatöötamise, rakendamise ja hindamisega.**

Muudatusettepanek 7  
Liikmesriikidele antavate soovitude lõige 4

4. Kasutada kvalifikatsioonide määratlemisel ja kirjeldamisel õpitulemustel põhinevat käsitlusviisi ning edendada mitteformaalse ja informaalset õppe valideerimist kooskõlas Euroopa ühiste põhimõtetega, milles lepiti kokku nõukogu 28. mai 2004. aasta järeldustes.

4. Kasutada kvalifikatsioonide määratlemisel ja kirjeldamisel õpitulemustel **ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamisel** põhinevat käsitlusviisi ning edendada mitteformaalse ja informaalset õppe valideerimist kooskõlas Euroopa ühiste põhimõtetega, milles lepiti kokku nõukogu 28. mai 2004. aasta järeldustes.

Muudatusettepanek 8  
Liikmesriikidele antavate soovitude lõike 5 punkt e

e) tagada, et kvalifikatsioone võrdleksid ja kasutaksid Euroopa tasandil kõik asjaomased riiklikud sidusrühmad, kaasa arvatud (kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega) kõrg- ja kutseharidusasutused, tööturu osapooled, valdkondade esindajad ja eksperdid;

e) tagada, et kvalifikatsioone võrdleksid ja kasutaksid – **taotledes muuhulgas sooliselt tasakaalustatud esindatust** – Euroopa tasandil kõik asjaomased riiklikud sidusrühmad, kaasa arvatud (kooskõlas siseriiklike õigusaktide ja tavadega) kõrg- ja kutseharidusasutused, tööturu osapooled, valdkondade esindajad ja eksperdid;

Muudatusettepanek 9  
Liikmesriikidele antavate soovitude lõike 6 punkt c

c) riiklik kvalifikatsiooniraamistik on kvalifikatsioonide liigitamise vahend omandatud teadmiste tasemetele seatud kriteeriumide alusel. Raamistiku eesmärk on kohandada ja koordineerida riiklikke kvalifikatsioonide allsüsteeme ning parandada kvalifikatsioonide läbipaistvust, kättesaadavust, arengut ja kvaliteeti tööturu ning kodanikuühiskonna tarvis;

c) riiklik kvalifikatsiooniraamistik on kvalifikatsioonide liigitamise vahend omandatud teadmiste tasemetele seatud kriteeriumide alusel. Raamistiku eesmärk on kohandada ja koordineerida riiklikke kvalifikatsioonide allsüsteeme, **tagada diskrimineerimise välistamine** ning parandada kvalifikatsioonide läbipaistvust, kättesaadavust, arengut ja kvaliteeti tööturu ning kodanikuühiskonna tarvis;

Muudatusettepanek 10  
Komisjoni kavatsuse heakskiitmine, lõige 3

3. jälgida käesoleva soovitude järel võetud meetmeid ning esitada viis aastat pärast

3. jälgida käesoleva soovitude järel võetud meetmeid, **koguda ea ja soolisel alusel**

soovituse vastuvõtmist Euroopa  
Parlamendile ja nõukogule aruanne saadud  
kogemuste ja tulevaste mõjude kohta ning  
vajaduse korral vaadata soovitus uuesti läbi.

*eristatud andmeid* ning esitada viis aastat  
pärast soovituse vastuvõtmist Euroopa  
Parlamendile ja nõukogule aruanne saadud  
kogemuste ja tulevaste mõjude kohta ning  
vajaduse korral vaadata soovitus uuesti läbi.

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Elukestva õppe kvalifikatsiooniraamistik
<b>Viited</b>	KOM(2006)0479 - C6-0294/2006 - 2006/0163(COD)
<b>Vastutav komisjon</b>	EMPL
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	FEMM 12.10.2006
<b>Tõhustatud koostöö – istungil teada andmise kuupäev</b>	12.10.2006
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Christa Prets 17.1.2007
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	26.2.2007
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	12.4.2007
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	+: 14 -: 0 0: 1
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Katerina Batzeli, Věra Flasarová, Nicole Fontaine, Lissy Gröner, Esther Herranz García, Livia Járóka, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Pia Elda Locatelli, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Christa Prets, Eva-Britt Svensson, Anna Záborská
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Gabriela Crețu, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Elukestva õppe kvalifikatsiooniraamistik		
<b>Viited</b>	KOM(2006)0479 - C6-0294/2006 - 2006/0163(COD)		
<b>EP-le esitamise kuupäev</b>	5.9.2006		
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	EMPL 12.10.2006		
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	ITRE 12.10.2006	CULT 12.10.2006	FEMM 12.10.2006
<b>Tõhustatud koostöö</b> istungil teada andmise kuupäev	CULT 12.10.2006		
<b>Raportöör(id)</b> nimetamise kuupäev	Mario Mantovani 26.10.2006		
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	20.3.2007	8.5.2007	5.6.2007
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	7.6.2007		
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	+: 39	-: 1	0: 1
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Jan Andersson, Alexandru Athanasiu, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Milan Cabrnock, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Proinsias De Rossa, Harlem Désir, Harald Ettl, Richard Falbr, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Ona Juknevičienė, Jan Jerzy Kulakowski, Jean Lambert, Raymond Langendries, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Ana Mato Adrover, Mary Lou McDonald, Elisabeth Morin, Csaba Öry, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Udo Bullmann, Françoise Castex, Monica Maria Iacob-Ridzi, Sepp Kustatscher, Mario Mantovani, Dimitrios Papadimoulis, Evangelia Tzampazi		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)</b>	Antonio Tajani, Bilyana Ilieva Raeva		